CONTENTS

(i) Declaration by the Candidate
(ii) Certificate
(iii) Acknowledgement
(iv) Pronunciation Key
(v) Abbreviations and Symbols
(vi) Abstract

Chapter One

1.1 Scope of the Topic 001
1.2 Translation History: English 002
1.3 Translation History: Kannada 011
1.4 Theories of Translation 017

Chapter Two

2.1 Types and Methods of Translation 026
2.2 Problems of Translation 039
2.3 Linguistic Features of Kannada 049
2.4 Sentence Patterns in Kannada 060A
Chapter Three (Problems of Lexical Equivalence)

3.1 Jargons 061
3.2 Proper Names and Diction 065
3.3 Dialects 077
3.4 Socio-cultural Words 082
3.5 Stylistic Equivalence 089

Chapter Four

4.1 Anaphoric Reference 099
4.2 Correlation of Code Meaning 106
4.3 Coupling 111
4.4 Rhythm in Translation 117
4.5 Grammatical Skewing 126

Chapter Five

5.1 Translation Equivalence 150
5.2 Model for Evaluating Translation 161
5.3 Conclusion 162

Appendix A 164
Appendix B 173
Appendix C 177
Appendix D 180
Bibliography 184
Index 189